



14. medzinárodná konferencia 14. International Conference

TEPELNÁ OCHRANA BUDOV 2007

Tepelnotechnické riešenie – základ
energetickej hospodárnosti budov

THERMAL PROTECTION OF BUILDINGS 2007

*Solution of the thermal protection –
the base of energy performance of buildings*

Pod záštitou

Mariana Januška, ministra výstavby a regionálneho
rozvoja Slovenskej republiky

Under the auspices of

*Marian Janušek, Minister of Construction and Regional
Development of the Slovak Republic*

Odborná garancia

Sternová Zuzana, prof.Ing., PhD. VVÚPS-NOVA,
výskumno-vývojový ústav pozemných stavieb, s.r.o.,
Bratislava, SR
Šála Jiří, Ing., CSc., ŠÁLA-MODI, Praha, ČR

Under the expert auspices of

*Sternová Zuzana, prof.Ing., PhD. VVÚPS-NOVA,
Research and Development Institute for Building
Construction, Ltd., Bratislava, Slovak Republic
Šála Jiří, Ing., CSc., ŠÁLA-MODI, Prague, Czech
Republic*

10. – 11. máj 2007

Vysoké Tatry – hotel PATRIA, SR

May 10th – 11th, 2007

High Tatras – hotel PATRIA, Slovak Republic

intenziva[®]
VZDELÁVACIE A KONFERENČNÉ CENTRUM



Generálny partner:



Hlavný partner:



Partneri:

abcinterier.sk



www.konferencie.sk
ON-LINE DATABÁZA KONFERENCIÍ



Mediálni partneri:

Usporiadatelia

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR
Slovenská komora stavebných inžinierov
Zväz stavebných podnikateľov Slovenska
Slovenská stavebná vedecko-technická spoločnosť-
člen ZSVTS
VVÚPS-NOVA, výskumno-vývojový ústav pozem-
ných stavieb, s.r.o.
ŠALA-MODI, Praha, ČR
Vzdelávacie a konferenčné centrum Intenzíva, s.r.o.

Prípravný výbor

Sternová Zuzana, prof.Ing., PhD.
VVÚPS-NOVA, výskumno-vývojový ústav pozem-
ných stavieb, s.r.o., predsedníčka
Budvesel Tibor, Ing.
Vzdelávacie a konferenčné centrum Intenzíva, s.r.o.
Ďurica Pavol, doc.Ing., PhD.
Stavebná fakulta TU v Košiciach
Halahyja Martin, prof.Ing., DrSc.
Slovenská komora stavebných inžinierov
Chmúrny Ivan, prof.Ing., PhD.
Stavebná fakulta STU v Bratislave
Kučera Petr, Ing., PhD.
Centrum stavebního inženýrství, a.s., Praha, ČR
Machatka Milan, Ing.
Stomix, s.r.o., ČR
Majerský Ján, Ing.
Zväz stavebných podnikateľov Slovenska
Novotný Anton, Ing.
Občianske združenie pre zatepľovanie budov
Ohradzanská Alena, Ing.
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR
Panzhauser Erich, Prof.dr.Ing.
Institut für Architekturwissenschaften,
Technische Universität Wien, Rakúsko
Pogorzelski Jerzy A., prof.dr hab.inz.
Instytut Techniki Budowlanej, Warszawa, Poľsko
Šála Jiří, Ing., PhD.
ŠALA-MODI, Praha, ČR
Tywoniak Jan, prof.Ing., PhD.
České vysoké učení technické, Stavební fakulta,
Praha, ČR
Zöld András, prof.Ing., PhD.
Műegyetem Budapest, Maďarsko

Organizers

*Ministry of Construction and Regional Development
of the Slovak Republic*
Slovak Chamber of Civil Engineers
*Association of Construction Entrepreneurs of
Slovakia*
Slovak Building Scientific-Technical Company
*VVÚPS-NOVA, Research and Development Institute
for Building Constructions, Ltd.*
ŠALA-MODI, Prague, Czech Republic
Educational and Conference Centre Intenzíva, Ltd.

Programme Scientific Committee

Sternová Zuzana
*VVÚPS-NOVA, Research and Development Institute
for Building Constructions, Ltd., SR, Chairman*
Budvesel Tibor
*Educational and Conference Centre, Intenzíva,
Ltd., SR*
Ďurica Pavol
*Faculty of Civil Engineering, University of Technology
in Košice, SR*
Halahyja Martin
Slovak Chamber of Civil Engineers, SR
Chmúrny Ivan
*Faculty of Civil Engineering, Slovak University
of Technology in Bratislava, SR*
Kučera Peter
*Center of Civil Engineering, joint stock-company,
Prague, Czech Republic*
Machatka Milan
Stomix, s.r.o., Czech Republic
Majerský Ján
*Association of Building Contractors of the Slovak
Republic*
Novotný Anton
Association for Thermal Insulation of Buildings, SR
Ohradzanská Alena
*Ministry of Construction and Regional Development
of the Slovak Republic*
Panzhauser Erich
*Institut für Architekturwissenschaften,
Technische Universität Wien, Austria*
Pogorzelski Jerzy A.
Instytut Techniki Budowlanej, Warszawa, Poland
Šála Jiří
ŠALA-MODI, Prague, Czech Republic
Tywoniak Jan
*Czech Technical University, Faculty of Civil Engine-
ering, Prague, Czech Republic*
Zöld András
Műegyetem Budapest, Hungary

Cieľ a zameranie konferencie

Cieľom konferencie je prezentovať verejnosti zmeny platné od 1. januára 2006, súvisiace s hodnotením potreby tepla na vykurovanie, ovplyvňovaním potreby energie v budovách, hodnotením energetickej hospodárnosti budov a ich energetickej certifikáciou v zmysle smernice 2002/91/ES, zákona č. 555/2005 Z.z. o energetickej hospodárnosti budov a vykonávacej vyhlášky, ktorá má platiť od 1.1.2007. Zároveň zohľadniť požiadavky na stavebné výrobky pred a po ich zabudovaní do stavby, ako aj preukázanie splnenia hygienických a energetických požiadaviek.

Vzhľadom na prebiehajúci proces zavedenia smernice č. 2002/91ES do procesu výstavby, ale aj jej ohľadnenia pri predaji a nájme nehnuteľností, pozývame Vás na **14. medzinárodnú konferenciu Tepelná ochrana budov 2007**.

Cieľová skupina sú projektanti, autorizovaní inžinieri, pracovníci stavebných úradov a štátnej správy, bytové družstvá, zástupcovia správcov a vlastníkov existujúcich budov na bývanie a nebytových nevýrobných budov, zástupcovia realitných kancelárií, zhotoviteľia stavieb, výrobcovia komponentov.

Súčasťou konferencie bude sprievodná výstava, na ktorej významné odborné spoločnosti predstavia najnovšie zaťažovacie systémy a tepelnoizolačné materiály.

Základné tématické okruhy

1. Právne a technické predpisy
2. Požiadavky na tepelnotechnické vlastnosti stavebných materiálov, stavebných konštrukcií a budov
3. Hygienické hodnotenie budov
4. Energetické hodnotenie budov, energetická hospodárnosť budov

The aim and focus of the Conference

The aim of the Conference is to present to the public the changes in force as of January 1st 2006, with regard to the evaluation of heat needed for heating, influencing of energy needs in buildings, evaluation of energy efficiency of buildings and their energetic certification pursuant to the Directive 2002/91EC, Act No. 555/2005 Coll. on Energy Efficiency of Buildings and the implementation Decree, which should be in force as of January 1st 2007. At the same time it is necessary to consider the requirements on construction products before and after their integration into the building, as well as demonstration of compliance with hygienic and energy-related requirements.

*Due to the ongoing process of introducing Directive No. 2002/91EC into the process of construction and also considering the Directive in the process of sale and rental of real estate property we invite you to the **14th International Conference titled Thermal Protection of Buildings 2007**.*

The target group includes project designers, authorized engineers, employees of building offices and of state administration, housing cooperatives, representatives of administrators and owners of existing buildings for residential purposes and non-residential, non-productional buildings, representatives of real estate broker offices, construction builders, manufacturers of components.

The Conference will be accompanied by an exhibition where significant specialist companies will introduce the state-of-the-art thermal insulation systems and thermal insulation materials.

Main topics

1. *Legal and technical regulations*
2. *Thermal property requirements of building materials, building structures and buildings*
3. *Hygienic problems of buildings*
4. *Energy problems of buildings, energy performance of buildings*



10.5.2007 / 10th May 2007

**Prvý deň konferencie
The first day of the Conference**

**7.30 – 8.15 Registrácia
Registration**

**8.15 – 8.30 Otvorenie konferencie
Opening Speech**

Prednášky / Lectures

**I. Právne a technické predpisy
Legal and technical regulations
(8.30 – 10.15)**

**Všeobecne záväzné predpisy o energetickej hospodárnosti budov v Slovenskej republike
General obligation regulations about energy performance of buildings in Slovak Republic**
Alena Ohradzanská, Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR

**Akčný plán k energetickej politike
Action plan in the energy policy**
Ján Magyar, Ministerstvo hospodárstva SR

**Súčasný stav v preberaní európskych noriem súvisiacich s energeticou hospodárnosťou budov
Actual situation in implementation of European standards related to energy performance of buildings**
Henrieta Tölgyessyová, Slovenský ústav technickej normalizácie, SR

**Všeobecné právne predpisy k energetickej náročnosti budov
General legal regulations regarding the energy demands on buildings**
František Plecháč, Státní energetická inspekce, ČR

**Vyhláška a ďalší prováděcí předpisy k energetickej náročnosti budov v ČR
Decree and other implementing regulations regarding the energy demands on buildings in Czech Republic**
Irena Plocková, Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR

**Revize ČSN 73 0540-2 Tepelná ochrana budov – Část 2: Požadavky
Revision of CSN 73 0540-2 Thermal protection of buildings – Part 2: Requirements**
Jiří Šála, ŠÁLA-MODI, ČR

10.15 – 10.45 Prestávka / Coffee break

**II. Požiadavky na tepelnotechnické vlastnosti stavebných materiálov, stavebných konštrukcií a budov
Requirements on the thermal properties of building materials, building structures and buildings
(10.45 – 13.00)**

**Osvědčení výrobku pro stavbu
Product certification for the purposes of a construction**
Petr Kučera, Centrum stavebního inženýrství a.s. Praha, ČR

**Nové technické požadavky na okna pro návrh a zabudování do stavby.
Způsob hodnocení a jejich deklaráce
New technical requirements on windows with regard to design and mounting inbuilt into the building
Method of evaluation and their declaration**
Lubomír Keim, Výzkumný ústav pozemních staveb – Certifikační společnost, s.r.o., Autorizovaná a notifikovaná osoba, Praha, ČR

**Okná a hodnotenie súčiniteľa prechodu tepla
Windows and evaluation of the U-Value**
Anton Puškár, Stavebná fakulta STU v Bratislave, SR

**Konstrukční důsledky přesnějších výpočtových metod pro hodnocení oken
Structural consequences of more exact calculation methods for evaluation of windows**
Václav Hájek, Fakulta stavební ČVUT v Praze, ČR

**Tepelně vlhkostní efekty netěsností ve dvouplášťových střeších
Hydro-thermal effects of leakages in roofs with ventilated air layers**
Zbyněk Svoboda, Fakulta stavební ČVUT v Praze, ČR

**Vlhkostní problémy ve střeších s obráceným pořadím vrstev
Moisture problems of roofs with reverse order of layers**
Josef Chybík, Fakulta architektury VUT Brno, ČR

**Experimentální hodnocení degradace extrudovaného polystyrénu v inverzních jednoplášťových střešních konstrukcích
Experimental evaluation of degradation of extruded polystyrene in inversion single-coat roof structures**
František Kulhánek, Fakulta stavební ČVUT v Praze, ČR

**Tepelná izolace soklu – základní podmínka pro jednovrstvé i sendvičové konstrukce
Thermo insulation of socle – basic condition for single layer and sandwich building structures**
Pavel Rydlo, EPS, ČR

**Teplo- a vlhkostné problémy balkónov – experimentálne overovanie
Hydrothermal problems of balconies – laboratory verification**
Slavomír Slivoň, VVÚPS-NOVA, výskumno-vývojový ústav pozemných stavieb s.r.o., Bratislava, SR

**Difuzní vlastnosti obvodového pláště dřevostaveb
Diffusion properties of outer skin of wooden structures**
Miloš Kalousek, VUT v Brně, FAST, Ústav pozemního stavitelství, ČR

13.00 – 14.00 Obed / Lunch

**Prednášky / Lectures
(14.00 – 15.00)**

**Materiály a výrobky pro kontaktní izolační systémy
Materials and products for contact insulation systems**
Milan Machatka, STOMIX, s.r.o., Brno, ČR

**Vnější okrajové podmínky jako význačný faktor
vlhkostní bilance ETICS
External conditions like a significant factor of moisture
balance of ETICS**
Jan Ficenc, Fakulta stavební ČVUT v Praze, ČR

**Analýza tepelno – vlhkostného a mechanického sprá-
vania kontaktného zatepľovacieho systému
Analysis of thermal-moisture-related and mechanical
behavior of a contact thermal insulating system**
Peter Matiašovský, ÚSTARCH SAV, Bratislava, SR

**Termodifúze a její projevy na ETICS s vyšší tloušťkou
izolantů
Thermal diffusion and its demonstration on ETICS
with larger thickness of insulators**
Jan Loukotka, Caparol Slovakia, s.r.o., ČR

**Termovizní analýza tvarově nevhodných obálek s oby-
tým podkrovím
Thermo-visual analysis of unfitting shape envelopes
with living attic area**
Martin Mohapl, Ústav technologie, mechanizace a řízení
staveb, Fakulta stavební VUT v Brně, ČR

**III. Hygienické problémy budov
Hygienic problems of buildings
(15.00 – 16.05)**

**Hygienické hodnotenie budov
Hygienic evaluation of buildings**
Zuzana Mauthauserová, Státní zdravotní ústav, Praha,
ČR

**Nestále deje v deformovaných teplotných poliach.
Predikcia a prevencia nežiadúcej vlhkosti na povr-
choch stavebných konštrukcií
Transient processes in the deformed temperature fields.
Prediction and prevention of moisture problems on the
building construction surfaces**
Mária Minárová, Stavebná fakulta STU v Bratislave,
SR

**Závislost lineárních činitelů prostupu tepla na tepel-
ném odporu konstrukce
Dependence of linear coefficients of heat transmission
on thermal resistance of structures**
Jaroslav Šafránek, Centrum stavebního inženýrství, a.s.,
Praha, ČR

**Hodnotenie tepelných mostov v stavebných konštruk-
ciách
Assessment of thermal bridges in building structures**
Marian Miko, Zuzana Sternová, Jana Bendžalová, VVÚPS-
NOVA, výskumno-vývojový ústav pozemných stavieb,
s.r.o., Bratislava, SR

**Výpočet vnitřních povrchových teplot oken
Calculation of internal surface temperature of windows**
Jiří Šála, ŠÁLA – MODI, Praha, ČR
Zbyněk Svoboda, ČVUT v Praze, ČR
Václav Hájek, Stavební fakulta ČVUT v Praze, ČR
Roman Zahradnický, TPF, s.r.o., Praha, ČR
Terezie Vydrová, Sipral, s.r.o., Praha, ČR
Roman Šubrt, Energy consulting, České Budějovice, ČR
Miloš Kalousek, VUT v Brně, ČR
Lubomír Keim, VÚPS-CS, s.r.o., Praha, ČR

16.05 – 16.35 Prestávka / Coffee break

**Prednášky / Lectures
(16.35 – 18.00)**

**Príčiny hygienických nedostatkov prejavujúcich sa
plesňami v budovách
Causes of the hygienic defaults demonstrative trough
moulds in buildings**
Zuzana Sternová, Jana Bendžalová, VVÚPS-NOVA,
výskumno-vývojový ústav pozemných stavieb, s.r.o.,
Bratislava, SR

**Kolonizácia stavebných materiálov mikroskopickými
hubami v modelových pokusoch
Fungal Colonization of Building Materials in Model
Experiments**
Elena Piecková, Zuzana Pivovarová, ÚPKM, Slovenská
zdravotnícka univerzita Bratislava, SR

**Hygiena prostredia v budovách
Indoor enviromental health**
Ingrid Šenitková, Stavebná fakulta TU v Košiciach, SR

**Tepelně technické závady v interiérech bytů po
zateplení obvodového pláště
Thermal defects in an interior of buildings after an
application of a thermal insulation on an external
cladding**
Petr Svítal, Jan Ficenc, Tomáš Pavelka, Termo+,
s.r.o., Ústí nad Labem, ČR

**Využití laboratoře technologie v budovách jako vý-
kumné experimentální procoviště pro řešení problémů
optimalizace provozování budovy
Utilization of laboratory of technology in buildings
as a research and experimental center for solution of
problems dealing with optimalization of buildings ope-
ration**
Martin Zálešák, Fakulta aplikované informatiky, Univerzita
Tomáše Bati ve Zlíně, ČR

17.40 – 18.00 Diskusia / Discussion

18.00 – 19.00 Postery / Posters

19.30 Spoločenský večer / Social evening



Druhý deň konferencie
The second day of the conference

7.30 – 8.30 Registrácia Registration

IV. Energetické hodnotenie budov, energetická hospodárnosť budov
Energy assessment of buildings, energy performance of buildings
(8.30 – 10.00)

Tepelná stabilita miestnosti jako součást řešení vytápěcího cyklu
Heat stability of space for part of analysis of heating cycle

Jaroslav Řehánek, Centrum stavebního inženýrství, a.s., Praha, ČR

Energetická hospodárnosť – energetická certifikácia budov na bývanie
Energy performance of buildings-energy certification of residential building

Jana Bendžalová, Zuzana Sternová, VVÚPS-NOVA, výskumno-vývojový ústav pozemných stavieb, s.r.o., Bratislava, SR

Výpočetní nástroj stanovení energetické náročnosti budov v ČR

Tool for calculating energy performance of buildings in the Czech Republic

Miroslav Urban, Karel Kabele, Daniel Adamovský, Michal Kabrhel, Roman Musil, Stavební fakulta ČVUT v Praze, ČR

The profitability of energy efficiency with installment plan of investment

Ziskovosť energetickej účinnosti s inštalacným plánom investície

Jerzy Pogorzelski, Bialystok Technical University and Building Research Institute, Warsaw, PL

Balance of the efficiency of building systems and the capacity of regional renewable sources

Bilancia efektívnosti stavebných systémov a kapacita regionálnych obnoviteľných zdrojov

Erich Panzhauser, Institute for Architectural Science, Technical University Vienna, A

Energetické hodnotenie okien

Windows energy rating

Ivan Chmúrny, Stavebná fakulta STU v Bratislave, SR

10.00 – 10.30 Prestávka/Coffee break

Prednášky / Lectures

(10.30 – 13.15)

Redistribuce tepla z osluněných do neosluněných místností

Redistribution of heat from rooms with direct sunlight towards those without direct sunlight

Vlastimil Kučera, Centrum stavebního inženýrství, a.s., Praha, ČR

Prosvětlení střech v souladu s úsporami energie
Natural lighting of roofs in accordance with energy savings

Šárka Šilarová, Fakulta stavební ČVUT v Praze, ČR

Integrované hodnotenie transparentnej fasády a techniky prostredia

Integrated evaluation of transparent facade and technology of the environment

Milan Janák, Peter Buday, Stavebná fakulta STU v Bratislave, SR

Vliv stínění oken na tepelnou stabilitu budovy v letním období

The shading influence of windows to thermal stability of buildings in summer

Čuprová Danuše, Klímová Sylva, Zachařová Monika, VUT v Brně FAST, Ústav pozemního stavitelství, ČR

Pasivní domy v Koberovech – koncepce, detaily, solární systémy

Passive houses in Koberovy – concept, details, solar systems

Jan Tywoniak, P. Morávek, K. Staněk

Stavební fakulta ČVUT v Praze, ČR

Pasivní dům v Rychnově – vyhodnocení některých měřených dat za rok 2006

The evaluation of some measured data from year 2006

Pavel Kopecký, Stavební fakulta ČVUT v Praze, ČR

Tepelná ochrana budov unifikovaných skeletových konstrukčních systémů

Thermal protection of buildings in unified skeleton structural systems

Pavol Ďurica, Stavebná fakulta TU v Košiciach, SR

Teploty a tepelné toky v podloží priemyslených výrobných budov

The temperatures and thermal flows in underground of industrial and productional buildings

Dušan Katunský, Andrej Rusnák, Anna Sedláková, Stavebná fakulta TU v Košiciach, SR

Očakávanie a skutočnosť po zhotovení regenerácie panelového domu sústavy B70R

Expectation and reality after the implemented regeneration of a panel building constructed from B70R system

Zdeněk Kobza, Rockwool, a.s., Praha, ČR

12.45 – 13.15 Diskusia / Discussion

13.15 Záver, ukončenie konferencie

Close of the Conference

18,00 –19,00

POSTERY

Vlastnosti tepelnoizolačných materiálov *Thermal insulation products properties*

Anna Pavlíková, Technický a skúšobný ústav stavebný n.o., Bratislava; pracovisko Nitra, SR

Vliv zateplení budov na otopnou soustavu, když se sníží spotřeba tepla na 50 % a jak řešit s nejmenšími náklady hydraulické problémy s tím spojené *Impact of thermal insulation of buildings on the heating system, when the heat consumption is reduced to 50% and how to address the related hydraulic problems with lowest possible cost*

Vladimír Galád & Projekce a služby, Praha, ČR

Chyby při realizaci sanací plochých střech *Errors during Reconstruction of Flat Roofs*

Petr Svítal, Přemysl Zajíček, Termo, s.r.o., Ústí nad Labem, ČR

Návrh kritického detailu spodnej stavby, ako jeden z aspektov znižovania potreby energie priemyselných budov

Bottom structure critical detail design as one of industrial buildings energy performance decreasing aspects

Anna Sedláková, Róbert Rudišin, Stavebná fakulta TU v Košiciach, SR

Možnosti uplatnění technického konopí při výrobě novodobých tepelně izolačních materiálů *Utilization of hemp in production of new thermal insulating materials*

Jiří Zach, Fakulta stavební VUT v Brně, Ústav technologie stavebních hmot a dílců, ČR

Růst řas na fasádách s vnějším kontaktním zateplením

Algae growth on facades with ETICS

Radek Steuer, Stanislav Šťastník, Fakulta stavební VUT v Brně, Ústav technologie stavebních hmot a dílců, ČR

Vplyv zateplenia budov na zdravie obyvateľov (vybrané štúdie)

Impact of building insulation on health (selected studies)

Miroslav Smolka, Rockwool Slovensko, s.r.o., SR

Všeobecné informácie *General information*

Rokovacie jazyky

Languages

Slovenčina, čeština, angličtina so simultánnym tlmočením
Slovak, Czech, English with simultaneous interpretation

Výstavka a postery

Exhibition and Posters

V priestoroch konania konferencie je vyčlenená plocha na výstavku s potrebným technickým zázemím. V základnej ponuke je plocha 4 m², stôl, stolička a prívod elektrickej energie. Ďalšie požiadavky je možné riešiť individuálne. Pre prezentáciu posterov budú k dispozícii panely s rozmermi 1,0 x 1,2 m.

There is available area for exhibition with necessary technical arrangement in the space of conference performance. The basic offer for each exhibitor includes 4 sqm exhibition area, table, chair, power socket. Further requests can be discussed individually. For each poster presentation we supply a billboard sized 1,0 x 1,2m.

Sprievodný program

Accompanying event

10. mája 2007 o 19.30 hod. – Spoločenský večer v KOLIBE

May 10th 2007 at 7.30 p.m. – Social evening in Koliba

Ubytovanie

Accommodation

Ubytovanie je pre účastníkov konferencie rezervované v hoteli Patria.

Svoju požiadavku zašlite priamo do hotela na adresu:

The accommodation for pre-registered participants is pre-booked in the hotel PATRIA.

Please, address your request directly to:

Hotel PATRIA

059 85 Vysoké Tatry – Štrbské Pleso 5
Slovenská republika

Tel. + 421 52 449 25 91-52

Fax: + 421 52 449 25 90

E-mail: recepacia@hotelpatria.sk

www.hotelpatria.sk

V objednávke uvedte „TOB 2007“. Náklady ubytovania si hradí každý osobne na recepcii.

In the order please indicate „TOB 2007“. *The expenses for accommodation will be paid individually at the hotel reception.*



Názov akcie / Event	TEPELNÁ OCHRANA BUDOV 2007 THERMAL PROTECTION OF BUILDING 2007	VS Variable code	507-03
------------------------	---	---------------------	--------

Meno a priezvisko, titul Name, surname, title			
Firma Company			
Ulica Street	PSČ Post Code	Obec Town/city	
Funkcia vo firme Current position	e mail		
Tel. Phone	Fax	Číslo účtu Account No	
IČO Company registration No	IČ DPH VAT number		

Spôsob realizácie platby / Payment method:

<input type="checkbox"/> na faktúru / by invoice	<input type="checkbox"/> prevodom na účet / by bank transfer
--	--

Prihlasujem sa na akciu ako / Sign up as:

<input type="checkbox"/> účastník / participant	<input type="checkbox"/> vystavovateľ / exhibitor	<input type="checkbox"/> VIP / VIP
---	---	------------------------------------

Účastnícke poplatky / Registration fees	bez DPH/VAT excluded	s DPH/VAT included
	SKK	SKK
<input type="checkbox"/> účastnícky poplatok (bez obedov) / Basic Fee (lunch excluded)	3 600	4 284
<input type="checkbox"/> účastnícky poplatok (s jedným obedom) / Basic Fee (1 lunch included) <input type="checkbox"/> 0 10.5. <input type="checkbox"/> 0 11.5.	3 839,5	4 569
<input type="checkbox"/> účastnícky poplatok (s dvoma obedmi) / Basic Fee (2 lunches included)	4 079	4 854
<input type="checkbox"/> som vegetarián / I am vegetarian		

Storno podmienky: Organizátor si vyhradzuje právo zrušiť akciu. V prípade zrušenia registrácie bude poplatok vrátený v plnej výške. Registrácia zo strany klienta môže byť zrušená len písomným odvolaním najneskôr 10 dní pred konaním akcie. Stornovací poplatok je 20% z ceny vložného. Pri zrušení menej ako 10 dní sa poplatok nevracia. Namiesto prihláseného účastníka sa môže zúčastniť náhradník.

Cancellation terms: The organizer reserves the right to cancel the event. Should the event be cancelled we will arrange a full refund. All cancellations by the client must be made in writing, at least 10 days before the event. A 20% registration cancellation fee for processing will be deducted from the full registration refund. Please note that should you cancel your registration less than 10 days prior to the actual starting date of the event, your registration fee shall not be refunded. Should this occur a substitute participant may attend at no extra charge.

Ako sa registrovať: Vyplnenú prihlášku zašlite do 2. 5. 2007 na sekretariát akcie poštou, faxom, e-mailom alebo vyplňte on line prihlášku na www.intenziva.sk. Organizátor Vám zašle registračný list. Účastnícky poplatok uhradte do termínu konania konferencie bankovým prevodom. V prevodnom príkaze v „účele platby“ uveďte meno účastníka. Faktúru (daňový doklad) obdržíte pri registrácii na mieste konania..

How to register: Please send the filled in Registration Form to the Conference Secretariat by mail, fax, e-mail or visit www.intenziva.sk where you can fill in the on-line form before 2.5.2007. The organizer will send you a Registration Form. The registration fee is to be paid by bank transfer **before the conference date**. Please state the participant's name in the "purpose of payment". Following your payment you will receive the original invoice at the registration desk

Sekretariát akcie / Conference Secretariat:

Vzdelávacie a konferenčné centrum Intenziva, s.r.o.
Educational & Conference Centre Intenziva, Ltd.
Kutlíkova 17, 851 02 Bratislava 5
IČO / Company ID: 357 95 379,
IČ DPH / ID VAT: SK 2020279888
Tel. / phone: +421-2-682 86 706, tel/fax:+421-2-682 86 574
e-mail: vkc@intenziva.sk, www.intenziva.sk

Bankové spojenie / Banking details :

Tatrabanka, a.s., Branch 024, Tupolevova 3a, 850 05 Bratislava 5, Slovakia
č.účtu / Account No: 2629253178/1100, VS / Variable Code: 507 03
IBAN: SK 88 1100 0000 0026 2925 3178
SWIFT: TATR SK BX

Podpisom a zaslaním Vašej prihlášky vyjadrujete súhlas so zmluvnými podmienkami akcie, vrátane storna.

I certify by my signature below and by sending this registration form my consent to the terms and conditions including the cancellation terms.

Meno a podpis objednávateľa Participant's name and signature	Dátum Date
---	---------------